



Eteläisen Päijänteent lintu -ja kukkatärpit

Bird and flower highlights in the southern
Lake Päijänne region



Asikkala – Padasjoki – Sysmä

Merkkien selitykset / Key to symbols

Linnut / Birds

-  Todennäköinen (kk) / Observation likely (month)
-  Mahdollinen (kk) / Observation possible (month)

Kukat / Flowers

-  Kukkii (kk)/ Blooms (month)
-  Lehden muoto / Leaf shape

Kasvupaikka / Habitat

-  Suo / Swamp
-  Tienpiennar / Road shoulder
-  Lehto / Grove
-  Harju / Ridge
-  Kallio / Rock
-  Ranta / Shore

Kansikuva / Cover photo: Mika Selin, Birdnet

Kuvat / Photos: Mika Selin, Tom Lindroos (linnut / birds), Mauri Leivo (kukat / flowers),

Visit Finland Image Bank

Käännökset / Translations: Delingua Oy

Paino / Print: Painotalo Seiska Oy

Valkoselkätikka White - backed Woodpecker

Dendrocopos leucotos



Sisältö / Contents

Johdanto / Introduction	4
-------------------------------	---

Linnut / Birds

Kuikka - ja uikkulinnut / Divers and Grebes	6
Sorsalinnut / Ducks and Geese	9
Kanalinnut / Fowls.....	22
Kahlaajat / Wading Birds	22
Lokit ja tiirat / Gulls and Terns.....	24
Merimetso ja haikarat / Cormorant and Herons.....	29
Petolinnut / Birds of Prey.....	30

Kukat / Flowers

Vaaleat kukat / White to green flowers.....	32
Punaiset kukat / Pink to red flowers	43
Violetit ja siniset kukat / Purple to blue flowers	49
Keltaiset kukat / Yellow flowers.....	58
Käyttökasvit / Edible plants.....	65

Kädessäsi olevaan lintu - ja kasvioppaaseen on koottu osa lintu - ja kasvilajeista, joita voi havaita eteläisen Päijänteen alueella. Lintulajeista esitellään 40 vesilintua, joita voi tavata Päijänteen järviselänteillä, järven lahtien ruovikoissa ja Päijänteen kansallispuiston alueella mm. Pulkkilanharjulla ja Kelventeen saarella. Oppaaseen koottuja lintuja voi myös tavata pelloilla ja metsäjärvillä muinakin aikoina kuin mitä kuukausiruudivuokkoon on merkitty. Joidenkin lajien havainnointi voi vaatia jonkin verran etukäteiselvittelyä tai paikallistuntumusta.

Kasvilajien osalta oppaassa on esitelty eteläisen Päijänteen alueen putkilokasveista 65 kukkalajia eli mukana on ainoastaan pieni osa esimerkiksi Päijänteen kansallispuistossa esiintyvistä lähes 300 putkilokasvista.

Opas sisältää tärkeimmät tuntomerkit sekä linnuista että kasveista niiden tunnistamisen helpottamiseksi. Lintujen kuvauksissa on käytetty pääosin aikuisen linnun (koiraan) kesäpuvun tuntomerkkejä ja kasvien kuvauksessa kukan tai kukinnan muotoa ja väriä. Apua tunnistamiseen saa myös kasvupaikasta ja kasvilajien lehden muodosta, joka on kuvattu ääriiviapiirroksella. Kuukausiruudivuokko puolestaan kertoo lintujen osalta kahdella eri värillä lajin esiintymisen alueella ja kukkien osalta missä kuussa kyseinen laji kukkii.

Kiitokset

Elämysten Päijänne -hankkeen apuna oppaan teossa (tuntomerkit) ovat olleet lintujen osalta Päijät - Hämeen lintutieteellisestä yhdistyksestä Toivo Heikkinen ja Heikki Aarela ja kasvien osalta Metsähallituksen luontopalveluista suunnittelija Teijo Heinänen ja vastaava suojelubiologi Seppo Kallonen, joille esitämme suuret kiitokset työpanoksesta.

The bird and plant guide you are holding is a collection of bird and plant species which can be found in the southern Lake Päijänne region. Forty different waterfowl species are covered in this guide. These birds can be observed on the ridges around Lake Päijänne, among reeds in lake inlets as well as on the Pukkilanharju ridge and in the Kelvenne island, among others, in Päijänne National Park. The birds listed in this guide can also be spotted in fields and forest lakes during months other than those included in the table. Spotting some species may require some advance study or knowledge of the local environment.

The plant species presented in the guide cover 65 flower species of the vascular plants in the Lake Päijänne region. In other words, only a small proportion of the nearly 300 vascular plant species found in Päijänne National Park, for example, are included.

This guide explains the most common methods to identify both birds and plants. The descriptions of birds mainly rely on the summer plumage markings of an adult bird (male), and the description of plants is based on the shape and colour of the flower or inflorescence. The habitat and shape of the leaves of plant species, for which an outline is shown, also assist in identification. The table of months indicates the occurrence of bird species in the area with two colours and the month of anthesis for flowers.

Acknowledgements

Assistance in the compilation of this guide (descriptions) in the Päijänne Experiences project was provided by the following individuals: Toivo Heikkinen and Heikki Aarela, the Päijät-Häme Ornithological Society (birds); Teijo Heinänen, coordinator, and Seppo Kallonen, conservation biologist in charge, the Metsähallitus Natural Heritage Services (plants). We wish to express our warmest thanks for their input.

5 6 7 8 9 10

Kuikka

Black-throated diver

Gavia arctica



Tuntomerkit: Harmaa pää ja kaulan takaosa, musta kaulan etuosa, valko-ruutuinen selkävuo mustalla pohjalla, valkoinen vatsa. Havaittavissa järvien selkävesillä sekä pesimäaikaan pienten saarten ja luotojen lähetyvillä.

Description: Grey head and the back of the neck, black throat on the front, black-and white mantle, white under parts. Black-throated diver can be seen on open waters and islands.

5 6 7 8 9

Kaakkuri

Red-throated diver

Gavia stellata



Tuntomerkit: Harmaa pää, selkeästi punertavanruskea kaula, selkä tummanruskehtava, vatsa valkoinen. Kaakkuri pesii pienillä vähäkalaisilla metsäjärvivillä, mutta käy ruokailemassa isojen järvien selkävesillä.

Description: Grey head, red throat patch, dark grey-brown mantle, white under parts. Red-throated divers nest at small woodland lakes & ponds, but seek out food by visiting larger lakes.

5 6 7 8

Silkkiuikku

Great crested Grebe

Podiceps cristatus



Tuntomerkit: päällella on mustat töyhdöt ja leuassa punaruskea - musta ”poskiparta” (kesäasu), kaula ja pää edestä valkeat ja takaa ruskeat.

Description: Black head crests, rusty red-black cheek crest, neck and head white on the front and brown on the back.

5 6 7 8 9 10

Härkälintu

Red-necked Grebe

Podiceps grisegena



Tuntomerkit: musta päälaki, harmaanvaaleat posket, punertavanruskea kaula, tummanharmaa vartalo.

Description: black cap, very pale grey cheeks, a rusty red neck, dark grey back and flanks.

4 5 6 7 8

Mustakurkku-uikku Slavonian Grebe *Podiceps auritus*



TÄRPPI / HIGHLIGHT!

Tuntomerkit: Pää, posket ja kurkku mustat, pään takaosassa tuuheat, kullankeltaiset koristetöyhdöt, kaula punaruskea, selkä musta. Mustakurkku-uikun voi tavata keväisin hyvän lintulahden ruovikon reunasta.

Description: *Black head, cheeks and throat, golden-yellow puffy earlike tufts along the sides of the face, rusty red neck, black back. Slavonian Grebe can be seen at bays during spring.*

Tuntomerkit: Pienikokoisin sorsa. Juhlapukuisen koiraan höyhenpeite harmahtava valkoisella siipijuovalla, pää on punaruskea, jossa on silmän kohdalta niskaan ulottuva vihreä juova, pyrstön tyvessä on keltainen laikku. Naaras on mustan ja lämpimän ruskean kirjava. Peruspukuinen koiras muistuttaa naarasta.

Description: *The smallest extant duck. The breeding male teal's plumage appears grey with a white side-stripe. The male teal has a chestnut head with a dark green patch of half-moon shape that starts immediately before the eye, and a yellow patch at the tail. The breast is buff with small round brown spots. The female teal is yellowish-brown, somewhat darker on the wings and back, the head is more uniform in colour. The basic plumage of the male teal resembles the plumage of the female teal.*

4 5 6 7 8 9

Tavi (koiras) Common Teal (male) *Anas crecca*



Tavi (naaras) Common Teal (female) *Anas crecca*



4 5 6 7 8 9 10

Haapana (koiras)
Wigeon (male)
Anas penelope



Tuntomerkki: Juhlapukuisella koiralla on punaruskea pää ja kaula, kermanvaalea otsalaikku ja harmaat siivet, jossa valkoinen laikku. Nokka on mustakärkinen ja siniharmaa. Loppukesästä koiras saa naarasta muistuttavan peruspuvun.

Description: The breeding male has a chestnut head with creamy crown, grey flanks with white patch and grey back. Both males and females have blue-grey bills with a black tip. Later in the summer the plumage of the male resembles the plumage of the female.

Haapana (naaras)
Wigeon (female)
Anas penelope



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Tuntomerkki: Juhlapukuisella koiralla on vihreä pää, keltainen nokka ja valkoinen kaularengas, rinta ruskea ja vatsa vaaleanharmaa. Naaras ruskeankirjava, joka on reunoiltaan tumma. Molempien jalat ovat oranssinpunaiset. Peruspukuinen koiras muistuttaa naarasta.

Description: The male Mallard has a glossy bottle-green head, yellow bill and white collar; brown breast, pale grey under parts. The female Mallard has buff to very dark brown feathers, buff cheeks, eyebrow, throat and neck. Both males and females have orange legs. The basic plumage of the male Mallard resembles the plumage of the female Mallard.

Sinisorsa (koiras)
Mallard (male)
Anas platyrhynchos



Sinisorsa (naaras)
Mallard (female)
Anas platyrhynchos



4 5 6 7 8 9 10

Tukkasotka (koiras)
Tufted Duck (male)
Aythya fuligula



Tuntomerkit: Aikuinen koiras on musta lukuun ottamatta valkoisia kylkiä. Naaras on ruskea vaaleanruskein kyljin. Sekä koiraalla että naaraalla on niskatöyhtö ja siniharmaa nokka, jossa musta kärki.

Description: The adult male is black except for white flanks. The adult female is brown with paler flanks. Both the male and female have a head tuft and blue-grey bill with a black tip.

Tukkasotka (naaras)
Tufted Duck (female)
Aythya fuligula



4 5 6 7 8 9 10 11 12

Kanadanhanhi
Canada Goose
Branta canadensis



Tuntomerkit: musta pää, jossa valkea leuanalus, musta kaula, valkoinen rinta, harmaanruskea vartalo, joka on alta vaalea.

Description: black head with white patches on the face, black neck, white chest, brownish-grey body.

5 6 7 8 9 10

Tuntomerkit: valkea naama, päälaki, kaula ja rinta mustat, hopeanharmaa selkä, mustavalkojuovaiset siivet.

Description: white face, black head, neck and upper breast, back and wings are silver grey with black- and white bars.

Valkoposkihanhi
Barnacle Goose
Branta leucopsis





Telkkä (koiras)
Goldeneye (male)
Bucephala clangula



Tuntomerkit: Kolmiomainen pää, kirkkaankeltaiset silmät, juhlapukuisen koiraan pää on vihreänkiiltoisen musta, jossa valkea poskilaikku. Koiraan selkä ja pyrstö ovat mustat ja vatsa valkoinen. Naaraan pää on ruskea, yläruumis tummanharmaa, kaulassa valkea kaularengas, valkoinen vatsa.

Description: Triangular head, golden-yellow eyes, the breeding male has a dark green head with a white patch below the eye, a dark back and tail, and white under parts. The adult female has a brown head and mostly grey body, the front of the neck and under parts are white.

VINKKI:

Isokoskelonaaraan kaulan väriraja on terävä verrattuna tukkakoskelonaaraaseen.

Telkkä (naaras)
Goldeneye (female)
Bucephala clangula



Tuntomerkit: Juhlapukuinen koiras mustavalkoinen, naaraalla harmaa vartalo ja ruskea pää, jossa töyhtö. Sekä koiraalla että naaraalla on pitkähkö väkämäinen nokka.

Description: Breeding males are black and white, females have a grey body and a reddish-brown head with crest. Both the male and female have a long bill which is shaped downwards from the tip.

TIP:

The female Goosander can be distinguished from the female Red-breasted Merganser by its distinct edge to brown head colouring.

Isokoskelo (koiras)
Goosander (male)
Mergus merganser



Isokoskelo (naaras)
Goosander (female)
Mergus merganser



4 5 6 7 8 9 10 11

Tukkakoskelo (koiras /male)
Red-breasted Merganser
Mergus serrator



Tuntomerkit: Molemmilla hapsottava niskatöyhtö ja pitkä, suora punainen nokka. Koiraan pää on mustanvihreä ja naaraan ruskea. Koiraan selkä musta ja vatsa vaalea, naaras harmaa.

Description: Both the male and female have a spiky crest and long red bill with serrated edges. The male has a dark head with green sheen and the female has a rusty brown head. Males have a black back and white under parts; females have a grey body.

Tukkakoskelo (naaras)
Red-breasted Merganser (female)
Mergus serrator



TÄRPPI / HIGHLIGHT!

5 9 10 11

Alli
Long-tailed Duck
Clangula hyemalis



Tuntomerkit: Aikuisilla valkoinen vatsapuoli, selkäpuoli ruskean-mustan ja valkean kirjava sukupuolen ja vuodenajan mukaan, nokka lyhyt ja tukeva, koiraalla terävä pyrstö. Voidaan havaita kevät- ja syysmuuttoaikana.

Description: Adults have white under parts, though the rest of the plumage varies greatly according to season; the bill is short and sturdy, and the male has a long pointed tail. Can be seen during both the spring and autumn migrations.

4 5 6 7 8 9 10 11 12

Laulujoutsen
Whooper Swan
Cygnus cygnus



Tuntomerkit: suuri valkea lintu, kelmainen kiilamainen nokka, jossa musta kärki.

Description: Large white bird, variable bill pattern that shows more yellow than black.

5

TÄRPPİ / HIGHLIGHT!

Heinätavi (koiras)
Garganey (male)

Anas querquedula

Heinätavi (naaras)
Garganey (female)

Anas querquedula



Tuntomerkit: Juhlapukuisella koiralla harmaa kuve ja valkea silmäjuova, joka ulottuu niskaan saakka. Naaras on tavinaarasta vaaleampi väritykseltään, päässä voimakkaat tummat ja vaaleat juovat, nokan tyvessä on vaalea täplä. Vuosittain kevätmuuton aikaan muutamia satunnaishavaintoja.

Description: The breeding male has a brown head and breast with a broad white crescent over the eye. The rest of the plumage is grey. The female is lighter in colour than the Common Teal and has a stronger face and head markings and a pale spot by the bill. Garganey can be seen during the spring migration.

TÄRPPİ / HIGHLIGHT!

Tuntomerkit: Juhlapukuisen koiraan pää on punaruskea ja silmä on punainen. Mustassa nokassa on harmaa alue ennen kärkeä, rinta on musta, mutta muutoin vartalo on vaaleanharmaa. Naaraan väri on tasaisen harmaan -/vaaleanruskea. Punasotkan voi tavata parhailta lintulahdilta.

Description: The breeding male has a rusty brown head and red eyes, a long dark bill with a grey band, black breast but otherwise the colour is pale grey. The adult female has a brown head and greyish-brown body. Pochard can be seen at the best bird bays.

4

5

6

7

8

9

Punasotka (koiras)
Pochard (male)

Aythya ferina

Punasotka (naaras)
Pochard (female)

Aythya ferina



5 7 8 9 10 11

Pilkksiipi (koiras)
Velvet Scoter (male)
Melaniitta fusca



Pilkksiipi (naaras)
Velvet Scoter (female)
Melaniitta fusca



TÄRPPİ / HIGHLIGHT!

Tuntomerkit: Koiras musta, jolla valkoinen siipilaikku ja silmän alapuolella valkea täplä. Naaras yleisväritykseltään tumman-ruskea, mutta poskilla on kaksi vaaleaa laikkuja. Pilkksiiven voi nähdä keväällä muuttoaikaan sekä varsinkin syysmuutolla, joka kestää heinäkuulta aina Päijänteen jäätymiseen asti.

Description: The male is black with a white patch at the wing and a white crescent shaped spot underneath the eye. Velvet Scoter can be seen during the spring migration and especially during the autumn migration from July until Lake Päijänne freezes.

TÄRPPİ / HIGHLIGHT!

Tuntomerkit: Koiras kokomusta, nokka päältä keltainen, nokassa pieni musta kyhmy. Naaras tummanruskea, jolla vaalea poski ja kaulansivu. Mustalinnun voi nähdä keväällä muuttoaikaan sekä varsinkin syysmuutolla, joka kestää heinäkuulta aina Päijänteen jäätymiseen asti.

Description: The male's plumage is black and the female's dark brown with pale cheeks and side of the neck. The male's bill is yellow on the top with a black knob. Common Scoter can be seen during the spring migration and especially during the autumn migration from July until Lake Päijänne freezes.

5 7 8 9 10 11

Mustalintu (koiras)
Common Scoter (male)
Melaniitta nigra



Mustalintu (naaras)
Common Scoter (female)
Melaniitta nigra



4 5 6 7 8 9

Nokikana Coot

Fulica atra



4 5 6 7 8

Rantasipi Common Sandpiper

Actitis hypoleucos



Tuntomerkki: kokomusta pyöreä vesilintu, jonka nokka ja ylänokan otsalle työntyvä kilpimäinen jatke ovat valkoiset.

Description: A black water bird with white facial shield.

Tuntomerkki: päältä harmaanruskea, rinta viirukas, alapuolelta valkoinen, joka nousee kiilana siiventaipeseen.

Description: Greyish-brown upper parts, breast streaked, white under parts. Wedge-shaped white colour extends up to the forewings.

TÄRPPI / HIGHLIGHT!

Tuntomerkki: Koiraiden väritys vaihtelee, mutta soidinpukuinen koiraan erottaa komeasta puuhkamaisesta kauluksesta ja päätupsuista. Naaras vaatimattoman värinen.

Description: The male Ruff's plumage can be of various colours, but the breeding male can be distinguished by its muff-like collar and head tufts. The female Ruff has basic brown plumage with black streaks.

TÄRPPI / HIGHLIGHT!

Tuntomerkki: harmaanruskea, vatsa valkoinen, pitkä, tukeva nokka, joka kaartuu heikosti ylöspäin, jalat vihertävät.

Description: Grey-brown, white under parts, long bill which is slightly upturned, greenish legs.

5 8 9

Suokukko Ruff

Philomachus pugnax



4 5

Valkoviklo Greenshank

Tringa nebularia



2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

Harmaalokki Herring Gull *Larus argentatus*



4 5 6 7 8 9 10 11

Tuntomerkki: Iso harmaaselkäinen lokki, pää ja rinta valkeat, keltainen nokka, jossa punainen täplä. Jalat punertavat.

Description: A large gull with grey back and upper wings, white head and breast, yellow bill with a red spot. Pale pink legs.

Kalalokki Common Gull *Larus canus*



Tuntomerkki: siniharmaa selkä, valkea vatsa ja pää, mustat siivenkärjet valkoisin laikuin, kellanvihreät jalat ja keltainen nokka.

Description: Grey back and white under parts and head, black wingtips with white "mirrors", greenish-yellow legs and yellow bill.

VINKKI:

Vanhemmalla harmaalokilla on punainen täplä nokassa, kalalokilla ei ole.

TIP:

Older Herring Gulls have a red spot at the bill, Common Gulls do not.

4 5 6 7 8 9

Selkälokki Lesser Black-backed Gull *Larus fuscus*



Tuntomerkki: Mustaselkäinen lokki, valkoinen pää, kaula, rinta ja vatsa, kirkkaankeltaiset jalat. Keltaisessa nokassa punainen kärkitäplä.

Description: In adult plumage: black back, white head, neck, breast and under parts, yellow legs. Red spot on the yellow bill.

3 4 5 6 7

Merilokki Great Black-backed Gull *Larus marinus*



VINKKI:

Merilokin jalat ovat aina himmeän vaaleapunaiset, selkälokin jalat keltaiset.

TÄRPPI / HIGHLIGHT!

Tuntomerkit: Valkoinen pää ja vartalo, musta selkä ja siivet. Siipien taka-reuna leveästi valkea ja kärjissä on iso valkea laikku. Aikuisella merilokilla on keltainen nokka, jonka kärjen alaosassa on punainen täplä.

Description: White head and body and black back. Black wings with white back edge and white patch at the tip of the wings. Adult males and females have a yellow bill with a red spot on the lower part.

TIP:

Great Black-backed Gull has pale pink legs; the Lesser Black-backed Gull has yellow legs.

4 5 6 7 8

Pikkulokki Little Gull *Larus minutus*



4 5 6 7 8

Tuntomerkit: pieni mustapäinen lokki, päältä vaaleanharmaat siivet, alta tummemmat siivet, joissa kirkkaanvalkoinen reuna.

Description: Small gull with black head, pale grey wings on top, black underneath, wingtips rounded with bright white edge.

Tuntomerkit: pienehkö lokki, jolla harmaa selkä ja siivet, valkea vatsa ja pyrstö, tummanruskea pää (kesäpuku).

Description: A small gull with pale grey body and wings, white under parts and tail, chocolate-brown head (summer plumage).

Naurulokki Black-headed Gull *Larus ridibundus*



VINKKI:

Lennessa olevalla naurulokilla on siiven alaosa vaalea, pikkulokilla musta. Pikkulokin musta huppu ulottuu niskaan saakka (vrt. naurulokki).

TIP:

Flying Black-headed Gulls can be distinguished from Little Gulls from by their pale white wings underneath. Little Gulls have black wings underneath.

4 5 6 7 8 9

Kalatiira Common Tern *Sterna hirundo*



Tuntomerkit: valkea - vaalean harmaa vartalo ja harmaat siivet, musta pää, kellertävän punainen nokka, nokan kärki musta.

Description: *White under parts and very light grey back and wings, black cap, orange-red bill with a black tip.*

4 5 6 7

Kaulushaikara Bittern *Botaurus stellaris*



Tuntomerkit: kookas höyhenpeitteeltään kellanruskea haikara, tummat poikkijuovaiset siipisulat, jalat vihertävänkeltaiset.

Description: *Large heron, yellowish brown plumage with dark streaks, greenish yellow legs.*

TÄRPPI / HIGHLIGHT!

4 5 6 7

Tuntomerkit: Kookas, lähes yksivärisen musta lintu, nokka voimakas, keltainen läikkä poskessa. Luodolla istuessaan pitää usein siipiään levitetynä. Merimetson voi havaita lähinnä Vesijärven ja Päijänteen selkävesien luodoilla ja karikoilla. **Rauhoitettu.**

Description: *large black bird, strong bill, longish tail and yellow cheek-patch. Great cormorant can be seen at islets and reefs of Lake Päijänne and Lake Vesijärvi. Protected.*

Merimetso Great cormorant *Phalacrocorax carbo*



4 5 6 7 8 9

Ruskosuohaukka Marsh Harrier

Circus aeruginosus



Tuntomerkit: Suurikokoinen, ruskean-, mustan- ja harmaankirjava haukka, joka kaartelee siivet V – asentoon kohotettuna. Vanhalla koiraalla siivet alta vaaleat, siipien kärjet mustat.

Description: Large bird of prey with brown-, black- and grey colour. Soars with wings in V-shaped profile. Older males have light wings underneath, tips of the wings are black.

5 6 7 8 9

Nuolihaukka Hobby

Falco subbuteo



Tuntomerkit: Musta pää, valkeat posket ja leuka, tumma selkä, vatsapuoli valkoinen mustin pitkittäisjuovin, vanhalla linnulla punaruskea alaperä. Nuolihaukan voi havaita rannoilla ja saarissa.

Description: Black head, white cheeks and chin, slate-grey upper parts, white under parts with black streaks, older bird has reddish under tail. Hobby can be seen on the islands and shores of local lakes.

4 5 6 7 8 9

Sääksi = kalasääski Osprey

Pandion haliaetus



Tuntomerkit: Keskikokoinen, päältä tummanruskea, alta vaalea, kapeasiipinen petolintu, siipien kärjissä neljä harittajaa. Päälaki valkea. Pesii harvalukuisena kansallispuiston saarissa.

Description: A medium-sized bird of prey, brown upper parts, greyish under parts, narrow wings which have four finger-like protruding feathers. A few Ospreys breed on the islands of Lake Päijänne and National Park.

TÄRPPİ / HIGHLIGHT!

Tuntomerkit: Suurin petolintumme, jolla pitkät ja leveät siivet, lyhyt pyrstö ja voimakas nokka. Vanhan merikotkan pyrstö valkea.

Description: Biggest bird of prey in Finland, with long and wide wings, short tail and strong beakbill. Older White-tailed Eagles have a white tail.

3 4 8 9 10

Merikotka White-tailed Eagle

Haliaeetus albicilla



7 8 9

Siankärsämö Yarrow

Achillea millefolium



Tuntomerkki: Kukat pääsääntöisesti pieniä valkoisia, 3 -6 mm leveissä (tiheissä) mykeröissä latvassa. Väri voi myös vaihdella vaaleanpunaisesta purppuraan.

Description: Flowers are mainly small and white, located in the apex in 3-6 mm wide (dense) capitules. Colour may also vary from pink to purple.

5 6 7 8

Poimulehdet Lady's Mantles

Alchemilla



Tuntomerkki: pienet vihertävän keltaiset kukat, samaan sukuun kuuluvia lajeja Suomessa noin 26, joiden erottaminen toisistaan on hankalaa.

Description: Small, green-yellow flowers. In Finland, there are approximately 26 species in the same genus, which are difficult to distinguish from each other.



Tuntomerkki: Isokasvuinen ja paksuvartinen, ontto putkikasvi, kukat valkoisia tai hieman punertavia sarjakukinnossa. Muita putkikasveja: vuohenputki ja koiranputki.

Description: A tall plant with a hollow and thick stem, white or slightly pinkish flowers, inflorescence in an umbel. Other vascular plants: Ground Elder, Cow Parsley.



Tuntomerkki: kellanvalkoiset, ime-läntuokuiset kukat (viisi terälehteä), tiheet kukinnot.

Description: Creamy white flowers with a sweet fragrance (five petals), thick inflorescences.

7 8

Karhunputki Wild Angelica

Angelica sylvestris



6 7 8

Mesiangervo Meadowsweet

Filipendula ulmaria



6

7

Ahomansikka Wild Strawberry *Fragaria vesca*



Tuntomerkki: Kukat valkeita, pyöreähköjä terälehtiä viisi. Kasvutapa rönstyilevä. Pienet punaiset mehevät marjat ovat syötäviä, mutta saattavat aiheuttaa joillekin allergisia oireita.

Description: White flowers with five roundish petals. Growing form with runners. The small, juicy berries are edible but may cause allergic reactions for some.

6

7

8

9

Päivänkakkara Daisy *Leucanthemum vulgare*



Tuntomerkki: Valkoiset kukat leveissä mykeröissä varren latvoissa. Peltosauvio samankaltainen, mutta runsaasti haarova, lisäksi valkoisten kukkien terälehdet kääntyneet ylöspäin.

Description: White flowers in a wide capitules in the apexes of the stem. The Scentless Mayweed is similar but has abundant branches with upward-turning petals in the white flowers.



Tuntomerkki: Pienet, valkoiset kukat tiheissä tertuissa varren päässä, terälehtiä usein neljä. **Hyvin myrkyllinen.**

Description: Small white flowers in dense racemes at the end of the stem; often four petals. **Very poisonous.**



Tuntomerkki: Valkoiset, pienet kukat ovat hennossa latvatertussa, kehälehtiä neljä. Mieto, hyvä tuoksu alkukesästä. **Pienet, punaiset marjat myrkyllisiä.**

Description: Small white flowers in a delicate terminating raceme, with four tepals. A mild, pleasant fragrance in the early summer. **Small red berries are poisonous.**

6

Mustakonnamarja Baneberry *Actaea spicata*



5

6

Oravanmarja May Lily *Maianthemum bifolium*



5 6

Käenkaali
Wood Sorrel
Oxalis acetosella



Tuntomerkit: Valkoiset kellomaiset kukat, joissa sinipunaisten suonet. Kukat sijaitsevat yksittäin latvassa. Terälehtiä tavallisesti viisi.

Description: White campanulate flowers with purple veins. Flowers solitary in the apex. Usually five petals.

5 6

Sudenmarja
Herb Paris
Paris quadrifolia



Tuntomerkit: Pieni kellanvihreä tähkimäinen kukka, joka sijaitsee yksittäin neljän lehden lehtiruusukkeeseen keskellä varren latvassa. Kehittää loppukesästä tummansinisen marjan, joka on myrkyllinen.

Description: A small lime green, solitary stellate flower in the apex of the stem, in the centre of four leafrosettes. Grows a dark blue, poisonous berry at the end of the summer.



Tuntomerkit: Tähtämäinen valkoinen (kellertävän tai vihertävän valkea) kukinto, kukissa huumava tuoksu yöllä. **Rauhoitettu:** kerääminen myyntiä varten kielletty.

Description: White (yellowish or greenish white), spicate inflorescence, flowers emit an intoxicating fragrance at night. **Protected:** collecting for sales is prohibited.



Tuntomerkit: Valkeat kellomaiset, tuoksuvat kukat sijaiten toispuolisesti nuokkuvassa tertussa. Loppukesästä kypsyvät marjat ovat erittäin myrkyllisiä.

Description: White campanulate, fragrant flowers in a one-sided nodding raceme. The berries which ripen at the end of the summer are extremely poisonous.

6

Valkolehdoikki
Lesser Butterfly Orchid
Plantanthera bifolia



5 6

Kielo
Lily of the Valley
Convallaria majalis



6

Lillukka Stone Bramble

Rubus saxatilis



Tuntomerkki: Valkeat pienet kukat, kapeita terälehtiä yleensä viisi, verholehdet kääntyvät taakse. Punainen marja, joka on hapahko, mutta ei myrkyllinen.

Description: Small white flowers, usually with five narrow petals, sepals turn backward. A red, slightly acidic-tasting berry which is not poisonous.

5 6 7

Metsätähti Chickweed Wintergreen

Trientalis europaea



Tuntomerkki: Valkoinen tähtimäinen kukka, jossa 6 -7 terälehteä. Kukka sijaitsee latvaruusukkeen varren yläosassa.

Description: A white, stellate flower with 6 -7 petals. The flower is located at the top of the axillary rosette stem.



Tuntomerkki: Nuokkuva, vaaleankellertävä kellomainen kukka. Välillisesti männyn loinen.

Description: A nodding light-yellow campanulate flower. An indirect parasite of the pine tree.



Tuntomerkki: valkoiset, sini-punasuoiset kukat tertuissa.

Description: White, blue-red-veined flowers in racemes.

7 8

Mäntykukka Dutchman's Pipe

Monotropa hypopitys



7 8

Metsävirna Wood Vetch

Vicia sylvatica



5 6

Kalliokieli Angular Solomon's Seal *Polygonatum odoratum*



7 8 9

Kalliokohokki Rock Campion *Silene rupestris*



Tuntomerkit: Vihertävän valkeat, nuokkuvat, kellomaiset kukat, jotka sijaitsevat yksittäin tai pareittain varren alapuolella. Kukkien tilalle kehittyvät sinimustat **marjat ovat myrkyllisiä**.

Description: Greenish-white, nodding, campanulate flowers located individually or in pairs underneath the stem. The flowers turn into **blue-black berries which are poisonous**.



Tuntomerkit: Pienet, valkoiset kukat, viisi terälehteä, monikukkainen kukinto, hento varsi. Yksi – tai monivuotinen.

Description: Small, white flowers with five petals, many-flowered inflorescence, a delicate stem. Annual or perennial.



Tuntomerkit: Valkeat, joskus vaaleanpunaiset kukat harsussa latvakukinnossa, kolme terälehteä. Yhdessä kukinnossa paljon kukkia.

Description: White, sometimes pink flowers in a lax inflorescence in the apex, three petals. Abundant flowers in one inflorescence.



Tuntomerkit: Kukinto kellertävä, runsaskukkainen sijaiten varren latvassa. Tunnusomaista valkoinen kookas tukilehti.

Description: Yellowish inflorescence, abundant flowers in the apex of the stem, characterised by a white large subtending bract.

6 7 8 9

Ratamosarpio Water- plantain *Alisma plantago-aquatica*



6

Vehka Bog Arum *Calla palustris*



7 8

Nuottaruoho

Water Lobelia

Lobelia dortmanna



Tuntomerkki: nuokkuvat kukat valkoisia tai vaalean sinisävyisiä, kukat sijaitsevat kaukana toisistaan, varsi haaraton.

Description: Nodding flowers are white or blueish-white, located far apart, stem unbranched.

6 7 8

Lumme

White Water-lily

Nymphaea alba



Tuntomerkki: Yksittäin sijaitsevat, valkoiset, säteittäiset isot kukat, joissa lukuisia terälehtiä. Verholehtiä neljä.

Description: Solitary large, radial, white flowers with multiple petals. Four sepals.



Tuntomerkki: Purppuranpunaiset, isot mykeröimäiset kukat varren latvassa. Hentopiikkinen: vrt. muut ohdakelajit.

Description: Large purple flowers in the apex of the stem. With delicate spines; cf. other thistle varieties.



Tuntomerkki: punertavat, nuokkuvat, kellomaiset kukat latvakukinnossa.

Description: Reddish, nodding campanulate flowers in the inflorescence in the apex.

7 8

Huopaohdake

Melancholy Thistle

Cirsium helenioides



5 6 7

Ojakellukka

Water Avens

Geum rivale



7 8

Maitohorsma
Rosebay Willowherb
Epilobium angustifolium



Tuntomerkki: purppuranpunaiset kukat (neljä terälehteä) tertuisa, joskus myös vaaleanpunaisia tai valkoisia ns. albinistisia takaisinristeymiä esiintyy.

Description: Purple flowers (four petals) in racemes. Sometimes pink or white albino backcrossings are found.

6 7 8

Ahosuolaheinä
Sheep's Sorrel
Rumex acetosella



Tuntomerkki: punasävyiset pienet kukat useimmiten latvahaaraisissa kukinnoissa.

Description: Small reddish flowers in inflorescences branching at the apex of stem.

6 7 8

Puna-ailakki
Red Campion
Silene dioica



Tuntomerkki: Punaiset kukat haaroissa latvakukinnoissa, viisi terälehteä. Kaksi- tai monivuotinen.

Description: Red flowers in branching inflorescences in the apex, five petals. Biennial or perennial.



Tuntomerkki: Punaiset kukat, joissa viisi terälehteä, sijaitsevat kukkaterttuina latvassa. Tunnusomaista tahmea pintaerite varren yläosissa.

Description: Red flowers with five petals in racemes in the apex. Characterised by a sticky secretion on the surface of the top sections of the stem.

6 7

Mäkitervakko
Sticky Catcfly
Silene viscaria



6 7 8

Metsäapila
Zigzag Clover
Trifolium medium



Tuntomerkit: kukat kirkkaan- tai tummanpunaiset, pallomaiset.

Description: Flowers bright or dark red, globose.

6 7

Kissankäpälä
Mountain Everlasting
Antennaria dioica



TÄRPP! / HIGHLIGHT!

Tuntomerkit: Valkoinen tai vaaleanpunainen mykerökukinta latvassa (tiheänä huiskilona). Kasvutapa pysty / mattomainen.

Description: a white or pink capitule inflorescence in the apex (a dense panicle). Growing form erect/mat-like.



Tuntomerkit: ruukkumaiset valkeat – vaaleanpunertavat kukat tiheissä rypäissä latvassa.

Description: Pitcher-shaped white-pinkish flowers in abundant racemes in the apex.



TÄRPP! / HIGHLIGHT!

Tuntomerkit: Kukat vaaleanpunaisia, nuokkuvia ja suuria, usein 2 -4 kpl varren latvassa. Kasvaa usein puolukan seassa.

Description: Pink, nodding large flowers, often 2 to 4 flowers in the apex of the stem. Often grows among lingonberries.

5 6

Sianpuolukka
Bearberry
Arctostaphylos uva-ursi



7 8

Sarjatalvikki
Umbellate Wintergreen
Chimaphila umbellata



6 7

Vanamo
Twin Flower
Linnaea borealis



Tuntomerkit: Kellomaiset vaaleanpunaiset nuokkuvat kukat, jotka sijaitsevat lyhyiden vanojen päässä. Kasvutapa maanmyötäinen.

Description: Campanulate pink, nodding flowers at the end of short scapes. Growing form along the ground.

7 8

Rantakukka
Purple Loosestrife
Lythrum salicaria



Tuntomerkit: Punaviolettit / purppuranpunaiset kukat kapeassa, pitkässä latvatertussa. Terälehtiä kuusi.

Description: Red-violet / purple flowers in a narrow, long apex raceme. Six petals.



TÄRPPPI! / HIGHLIGHT!

Tuntomerkit: kukat sinertävän punaiset sijaiten yksittäisissä pallomaisissa mykeröissä verson tai versonhaarojen kärjissä.

Description: Flowers blueish red, located in globose capitules at the ends of stems or stem branches.



Tuntomerkit: Vaaleansiniset nuokkuvat kellomaiset latvakukat. Muita kellokasveja mm. harakankello.

Description: Light blue nodding campanulate flowers in the apex. Other campanulate flowers include Spreading Bellflower (*Campanula patula*).

7 8

Nurmikaunokki
Wig Knapweed
Centaurea phrygia



6 7 8

Kissankello
Harebell
Campanula rotundifolia



6 7

Metsäkurjenpolvi
Wood Cranesbill
Geranium sylvaticum



Tuntomerkit: Kukkien väri voi vaihdella sinipunaisesta vaaleanpunertavaan ja valkeaan, viisi terälehteä. Kukat pareittain.

Description: The colour of the flowers can vary from blue-red to light red and white, five petals. Twin flowers.

6 7 8

Komealupiini
Garden Lupine
Lupinus polyphyllus



Tuntomerkit: Kukat useimmiten sini-set tai sinipunaiset, joskus vaalean- tai tummanpunaisia tai valkeita. Jalostettuna myös keltaisena. Kukat latvassa pitkässä tertussa. Vieraslaji.

Description: Flowers are mostly blue or purple, sometimes pink or dark red or white. A yellow variety is available by plant breeding. Flowers are located in a long raceme in the apex. A foreign species.



Tuntomerkit: kukat syvän -/ taivaansinisiä, keskeltä valkoinen, kukinto latvatertussa.

Description: Flowers deep or sky blue with a white centre; inflorescence in a dense raceme in the apex.



Tuntomerkit: Tiheät sinivioletit, usein toispuoliset kukintotertut. Kasvutapa kiipeilevä. **Myrkyllinen.** Samankaltaisia mm. aitovirna (kukat vaalean sinivioletit tai kermanvaaleat).

Description: Thick, blue-purple and often one-sided inflorescence racemes. Growing form climbing. **Poisonous.** Similar plants include Bush Vetch (*Vicia sepium*) with light blue-purple or cream coloured flowers.

5 6 7 8

Nurmitädyke
Germander Speedwill
Veronica chamaedrys



5 6 7 8

Hiirenvirna
Tufted Vetch
Vicia cracca



5 6 7 8 9

Keto-orvokki
Wild Pansy
Viola tricolor



Tuntomerkki: Violetin, keltaisen ja valkoisen kirjava kukka, viisi terälehteä. Kukat sijaitsevat yksittäin.

Description: Purple, yellow and white multicoloured flower, five petals. Flowers solitary.

4 5

Sinivuokko
Hepatica
Hepatica nobilis



Tuntomerkki: Sininen tai sinivioletti kukka, joka sijaitsee yksittäin latvassa, kehälehtiä 6 -7. **Lievästi myrkyllinen.**

Description: Blue or blue-violet, solitary flower in the apex of the stem, 6 to 7 tepals. *Slightly poisonous.*



Tuntomerkki: Sinipunaiset - violetinpunaiset kukat kukkatertuissa varren päässä. **Myrkyllinen. Rauhoitettu: kerääminen myyntiä varten kielletty.**

Description: Purple - violet-red flowers in racemes in the apex of the stem. **Poisonous. Protected: collecting for sales is prohibited.**



Tuntomerkki: Suppilomaiset kukat aluksi vaaleanpunaisia, mutta muuttuvat myöhemmin siniseksi. Terälehtiä viisi. Kukinnan jälkeen pelkät lehdet huomiota herättävän suuret.

Description: The funnel-shaped flowers are initially pink but later turn blue. Five petals. After the flowers have wilted, the large leaves look striking.

5 6

Kevätlinnunherne
Spring Vetch
Lathyrus vernus



5 6

Imikkä
Suffolk Lungwort
Pulmonaria obscura



5

Lehto-orvokki
Wonder Violet
Viola mirabilis



Tuntomerkki: vaaleansininen ”nuokkuva” kukka, jossa viisi terälehteä.

Description: Light blue, nodding flower with five petals.

7

8

Kanerva
Heather
Calluna vulgaris



Tuntomerkki: pienet, kellomaiset sinipunaiset kukat. pienet neulasmaiset ikivihreät lehdet nelittäin.

Description: Small, campanulate purple flowers. Small needle-like evergreen leaves in groups of four around the stem.



Tuntomerkki: Siniset -siniviolettiset kellomaiset suuret kukat. Viisi toisissaan kiinniolevaa terälehteä.

Description: Blue, blue-purple large, campanulate flowers. Five fused petals.



TÄRPP!! / HIGHLIGHT!

Tuntomerkki: Pienet, punaviolettiset / sinipunaiset kukat, jotka sijaitsevat tiheinä ryhminä lehtihangassa pitkin vartta. Neljä terälehteä. Mintun tuoksu.

Description: Small, red-violet / purple flowers in dense clusters in the leaf axils along the stem. Four petals. Mint fragrance.

7

8

Kurjenkello
Peach-leaved Bellflower
Campanula persicifolia



7

8

Rantaminttu
Corn Mint
Mentha arvensis



6 7 8

Luhtalemmikki
Water Forget-me-not
Myosotis scorpioides



Tuntomerkki: Kukat vaaleansinisiä (joskus valkoisia), keltainen rengas nielun ympärillä, viisi terälehteä, jotka ovat kasvaneet toisiinsa kiinni.

Description: *Light blue (sometimes white) flowers, a yellow ring around the throat, five fused petals.*

6 7

Kurjenjalka
Marsh Cinquefoil
Potentilla palustris



Tuntomerkki: tumman viinin-/ ruskeanpunainen teriö, 6 terälehteä, verho-lehdet purppuranpunaiset.

Description: *Dark burgundy / reddish brown corolla, 6 petals, purple sepals.*



Tuntomerkki: Puhtaan siniset kukat, kellanvalkoinen kannus, terälehtiä viisi. Metsäorvokki on samannäköinen, mutta aho-orvokin lehdet ovat kapeita, herttamaisia ja kärjestään suipompia.

Description: *Fresh-blue flowers, a yellow-white spur, five petals. The Common Dog Violet looks similar, but the Heath Dog Violet's leaves are narrow, heart-shaped and taper at the end.*



TÄRPP! / HIGHLIGHT!

Tuntomerkki: Tiheä, tähkämäinen kukinto. Kukkien väri vaihtelee purppuranpunaisesta violettiin, joskus väri voi olla lähes valkea. Kukassa tummanpunainen kuvio.

Description: *Dense, spicate inflorescence. The colour of the flowers varies from purple-red to violet and sometimes the flower may be almost white. The flower has a dark red pattern.*

5 6

Aho-orvokki
Heath Dog Violet
Viola canina



6 7

Maariankämmeikkä
Heath Spotted Orchid
Dactylorhiza maculata



7 8 9

Sarjakeltano
Leafy Hawkweeds
Hieracium Umbellata



Tuntomerkit: kullankeltaiset mykerökukat latvoissa rykelmänä.

Description: *Golden yellow capitule flowers as a cluster in the apices.*

6 7 8

Niittynätkelmä
Meadow Vetchling
Lathyrus pratensis



Tuntomerkit: Keltaiset kukat pystyissä 5-12 kukkaisissa tertuissa. Kasvutapa köynnöstävä. **Myrkyllinen.**

Description: *Yellow flowers in erect racemes of 5-12 flowers. Growing form creeping. **Poisonous.***



Tuntomerkit: Kirkkaankeltaiset, kiiltävät kukat, viisi terälehteä. Kukat yksittäin latvoissa. Samankaltaisia: kevätleinikki, rönsyleinikki ja rantaleinikki. **Myrkyllinen.**

Description: *Bright yellow, shiny flowers with five petals. Flowers solitary in apices. Similar plants: Goldilocks, Creeping Spearwort and Creeping Buttercup. **Poisonous.***



Tuntomerkit: kukat kullankeltaisia kielikukkia mykeröperissä, jotka ovat varren haarojen yläosissa.

Description: *Flowers golden yellow and tongue-like, in capitule stipes located in top parts of stem branches.*

6 7 8 9

Niittyleinikki
Meadow Buttercup
Ranunculus acris



7 8

Peltovalvatti
Field Milk-thistle
Sonchus arvensis



4 5 6

Leskenlehti Coltsfoot

Tussilago farfara



Tuntomerkit: Kirkkaankeltaiset kukat leveissä mykeröissä, kukinnot pystyjä. Lehdet versovat vasta kukinnan päätyttyä.

Description: Bright yellow flowers in wide capitules, inflorescences erect. Leaves sprout only after flowering is over.

7 8 9

Jänönsalaatti Wall Lettuce

Mycelis muralis



TÄRPPI! / HIGHLIGHT!

Tuntomerkit: vaaleankeltaiset kielikukat mykeröissä, runsashaarainen.

Description: Light yellow tongue-like flowers in capitules, abundantly branched.



Tuntomerkit: Kullankeltaiset kukat tiheissä mykeröissä varren ja haarojen latvassa. Korkeus vaihtelee 20 cm -100 cm kasvupaikasta riippuen.

Description: Golden yellow flowers in dense capitules in the apex of the stem and branches. Height varies between 20 cm and 100 cm, depending on the growing location.



Tuntomerkit: kellanvihreä, avoin, nuokkuva kukka pystyssä latvatertus-sa, viisi terälehteä.

Description: Yellowish-green, open, nodding flower in an erect apex raceme, five petals.

7 8 9

Kultapiisku Goldenrod

Solidago virgaurea



6 7

Keltatalvikki /Green – Flowered Wintergreen

Pyrola chlorantha



7

Häränsilmä
Spotted Cat's Ear
Hypochoeris maculata



TÄRPPI! / HIGHLIGHT!

Tuntomerkit: isot, keltaiset, kielimäiset kukat mykeröissä yksittäin varren latvassa.

Description: Large, yellow, tongue-like flowers in capitules, solitary in the apex of the stem.

5

6

Rentukka
Marsh Marigold
Caltha palustris



Tuntomerkit: Kukat kiiltävän kullan-keltaisia, kehälehtiä viisi, kukan leveys noin 3 -4 cm. **Myrkyllinen.**

Description: Shiny, golden yellow flowers, five tepals, width of flower approximately 3-4 cm. **Poisonous.**



Tuntomerkit: Keltaiset, suuret kukat. Kolme alaspäin olevaa, pitkää terälehteä.

Description: large, yellow flowers. Three downward-curved, long petals.



Tuntomerkit: keltaiset, pienet kukat tiheissä tertuissa version keskiosien lehtihangoissa.

Description: Small, yellow flowers in dense racemes at the leaf axils of the centre of the shoot.

5

Keltakurjenmiekka
Yellow Iris
Iris pseudacorus



6

7

Terttualpi
Tufted Loosestrife
Lysimachia thyrsiflora



6 7 8

Ranta-alpi
Yellow Loosestrife
Lythrum salicaria



Tuntomerkki: Keltaiset, suuret kukat haaraisina terttuina varren latvassa. Kukissa viisi terälehteä. Varsi haaraton.

Description: Large, yellow flowers in branched racemes in the apex of the stem. Five petals. Stem unbranched.

6 7 8

Ulpukka
Yellow Water-lily
Nuphar lutea



Tuntomerkki: Viisi keltaista / vihertävän keltaista verholehteä, joiden sisäpuolella pieniä, keltaisia terälehtiä. Monivuotinen vesikasvi.

Description: Five yellow/greenish-yellow sepals with small, yellow petals inside. A perennial aquatic plant.



Tuntomerkki: Pienet, tummanpunaiset kukat, joissa kolme terälehteä. Marjat kiiltävän sinimustia, raikas, hapokas maku. Marjoista voi tehdä mehua, hilloja jne.

Description: Small, dark red flowers with three petals. Berries are shiny blue-black and have a fresh, slightly acidic taste. Berries can be used to make juice, jam, etc.



Tuntomerkki: Punertavat / kellanvihreät, ruukkumaiset kukat. Syötävä, mehukas marja on tummansininen, pallomainen ja vahapeitteinen, joskus kiiltävän musta.

Description: Reddish/yellowish green, pitcher-shaped flowers. The edible, juicy berries are dark blue, globose and wax-covered, sometimes shiny black in colour.

4 5 6

Variksenmarja
Crowberry
Empetrum nigrum



5 6 7

Mustikka
Blueberry
Vaccinium myrtillus



5 6

Juolukka
Bog Bilberry
Vaccinium uliginosum



Tuntomerkki: Valkoisenpunertavat, ruukkumaiset ja nuokkuvat kukat, jotka sijaitsevat 1-3 kukkaisessa latvatertussa. Harmaansiniset, pitkänomaiset / munanmuotoiset, sisältä vaaleat, meukkaat marjat.

Description: White/reddish, pitcher-like and nodding flowers in an apex raceme with 1-3 flowers. Grey-blue, elongated/egg-shaped berries which are light-colored inside and juicy.

6 7 8

Puolukka
Cowberry /Lingonberry
Vaccinium vitis-idaea



Tuntomerkki: Valko - punertavat ruukkumaiset ja nuokkuvat kukat tiheissä latvatertuissa. Neljä verholehteä. Punaiset, kiiltävät ja pallomaiset marjat, joiden maku on hapahko. Käytetään hilloihin, mehuihin ja hyttelöksi.

Description: White/reddish, pitcher-like and nodding flowers in dense apex racemes. Four sepals. Red, shiny, globose berries with a slightly acidic taste. Used to make jam, juice and jelly.

Lintujen havainnointipaikkoja / Bird observation locations

© Karttakeskus Oy, Lupa L1010/13



Asikkala

- 1 Kanava -alue, lintutorni ja Vesijärven Kajaanselkä / Väöksy Canal, bird watching tower and Vesijärvi lakeshore
- 2 Männistön ranta / Lakeshore of Pääjärven (Männistö)
- 3 Pulkkilanharju / Pulkkilanharju ridge

Padasjoki

- 4 Tuomasvuoren näköalatorni / Tuomasvuori lookout tower
- 5 Nyystölän lintutorni / Nyystölä bird watching tower
- 6 Pääjärven kansallispuisto, Kelvenne / Pääjärven National Park, Kelvenne Island

Sysmä

- 7 Pääjärven kansallispuisto, Pääjärven / Pääjärven National Park, Pääjärven Island
- 8 Suopelto / Suopelto area
- 9 Sysmän lintuvedet / Sysmä: Natura 2000 area



www.visitpajanne.fi

Tietoa Päijänteen kansallispuistosta (ohjeet ja säännöt):

www.luontoon.fi

Information about Päijänne National Park (instructions and rules):

www.outdoors.fi



The European Agricultural Fund
for Rural Development:
Europe investing in rural areas